

Jari Eriksson

**Suomi-Englanti-Suomi  
LAKIKIELEN PERUSSANAKIRJA**



LAKIMIESLITTON KUSTANNUS  
Helsinki 1995

- asiakirja-aineisto**  
**asiakirja-aineisto**: documentary material (the ~); records (the ~)  
**asiakirjajulkisuus**: publicity of documents
- asiakirjallinen (adj)**: documentary  
**asiakirjamerkintä**: document notation  
**asiakirjatieto**: documentary information; documentary evidence  
**asiakirjatodisteilu**: presentation of documentary evidence  
**asiakirjavihko**: file  
**asiakirjaväärenny**: document forgery  
**asiakasittely (pros)**: hearing  
**asialegitimäätiö (asialvautus)**: right of action as the proper party; legitimacy as the proper party  
**asiallinen toimivaltia**: jurisdiction  
**asiallinen ulottuvuus (lat)**: rationale materiae (lat)  
**asiallinen ulottuvuus (tuomion oikeusvoiman)**: objective extent (of legal finality)  
**asiallisokeudellinen (adj)**: relating to substantive law  
**asiamies**: attorney; agent; proxy  
**asiamies (diplomaattinen)**: diplomatic agent  
**asiamies (julkinen)**: public agent  
**asiamies (valtuutettu)**: authorized representative  
**asiamieskelpoisuus (pros)**: capacity to serve as attorney  
**asiamiespakko**: obligation to use an attorney  
**asiamiespalkkio**: attorney's fee; agent's fee  
**asiamiesseppimus**: agency agreement  
**asiamiessuhde**: agency relationship; relation of an attorney to his principal  
**asiamiestehtävä**: commission  
**asiamiesvaltuutus**: authorization to act as attorney; authorization to act as agent  
**asianajaja**: advocate; attorney (Am); attorney at law (Am); lawyer  
**asianajaja (oikeudenkäynti~)**: barrister (Br)  
**asianajaja (toimisto~)**: solicitor (Br)  
**asianajajakunta**: Bar (the ~)  
**asianajajalaitos**: bar (the ~)
- Asianajajaliitto**: Finnish Bar Association (the ~)  
**asianajajaluettelo**: roll of advocates  
**asianajajanimitys**: title of advocate  
**asianajajalapa (hyvä~)**: professional ethics of the bar; ethics of the legal profession  
**asianajajayhdistys**: bar association; advocates' association  
**asianajo**: pleading  
**asianajo (-toimi)**: advocacy  
**asianajokulut**: legal expenses  
**asianajopalkkio**: lawyer's fee  
**asianajotoimisto**: law firm; lawyer's office  
**asianajovaltakirja**: power of attorney  
**asianajovaltakirja (avoim ~)**: unlimited power of attorney  
**asianhaara**: circumstances (pl)  
**asianhuoltaja**: negotiorum gestor (lat)  
**asiamukaisuusvaatimus**: demand for due form; pertinence requirement;  
**asianomistaja**: complainant; injured party  
**asianomistajarikos**: complainant offence  
**asianosainen**: party; litigant; parties involved (pl)  
**asianosaisasema**: status as a party  
**asianosaisjulkisuus (aslakirjan)**: partial publicity of documents (where the documents are accessible to the parties involved)  
**asianosaiskelpoinen (adj)**: capable of being a party  
**asianosaiskelpoisuus**: capability of being a party  
**asianosaisliityntä**: joinder  
**asianosaisseuraanto**: party succession  
**asianosaisuhde**: party relationship  
**asianosaisvahdos**: party volition  
**asianosaisvaihdos**: change in parties  
**asianosaisvala**: a party's oath  
**asianosaisvala (asianosaisvakuutus)**: a party's affirmation  
**asian palauttaminen (pros)**: ordering of a retrial; return for revision  
**asiantuntija**: expert
- asiantuntijaelin**: expert body  
**asiantuntijajäsen**: expert member  
**asiantuntijalausunto**: expert opinion; expert's report  
**asiantuntijapalkkio**: expert's fee  
**asiantuntijanvala**: an expert's oath  
**asiantuntijatehtävä**: task of an expert  
**asiantuntijatodisteilu**: presentation of evidence by expert witnesses  
**asiantuntijaviranomainen**: expert authority  
**asiaperusteinen rekisteri**: matter-based register  
**asiaratkaisu**: decision on the merits of the case; substantive decision  
**asiastatuutti (kv.yks)**: lex causae (lat)  
**asiaton käytäytyminen**: impertinent behaviour  
**asiaton väite**: irrelevant assertion  
**asialvautus**: right of action as the proper party; legitimacy as the proper party  
**asialvirhe**: factual error  
**asialvirte (pros)**: factual assertion; assertion concerning matters of fact; affirmative defence; material plea  
**asialyhtey**: context  
**assertorinen vala (fätkivala)**: oath after statement  
**assistentti**: assistant  
**assosiaationeuvosto (eur)**: Association Council  
**assosiaatiosseppimus (eur)**: association agreement  
**asteikkolaki (ver)**: scale law (tax)  
**asteittainen voimaantulo**: gradual entry into force  
**asuinhuoneisto**: apartment; flat  
**asuinhuoneiston vuokra**: apartment rental; rent for an apartment  
**asuinikunta**: municipality of residence  
**asuinmaa (kv.yks)**: country of residence; domicile  
**asuinmaan laki**: lex domicilii (lat)  
**asuinmaaperäate**: domicile principle  
**asuinpaikka**: residence; domicile  
**asuinpaikkakunta**: place of residence  
**asuintarkoitus**: residential purposes (pl)  
**asukas**: resident (of a house); inhabitant (of a country)
- asukasoikeus**: right of residence; tenant right  
**asumiskustannukset**: dwelling costs; residential costs  
**asumiskäyttö**: residential use  
**asumislisä (opintotuen osa)**: housing allowance for students  
**asumis-oikeus**: right of residence; right of occupancy  
**asumis-oikeusasuunto**: right-of-residence apartment  
**asumispalvelu**: housing service  
**asumissuoja**: protection of residence  
**asumistuki**: housing allowance  
**asumusero**: judicial separation  
**asunnon perusparantaminen**: fundamental improvement of an apartment  
**asunnon tarkastaja**: house inspector  
**asunnonvälitys**: procurement of lodgings  
**asunnonvälitystoimisto**: housing agency  
**asunto**: dwelling  
**asuntoasialinjoimisto**: housing division  
**asuntoetu (ver)**: housing benefit; company flat  
**asuntolainitus**: housing notice  
**asuntolainosto**: household goods (pl)  
**asuntokintteisö**: house property  
**asuntokintteisö (~maa)**: residential plot  
**asuntolaina**: house loan  
**asuntoneuvosto**: Housing Council  
**asunto-oikeus (tuomioistuin)**: housing court; rent tribunal  
**asunto-olot**: housing conditions  
**asunto-osake**: share in a housing company  
**asunto-osakehuoneisto**: condominium (Am)  
**asunto-osakeyhtiö**: condominium (Am); housing company (lähin vastine)  
**asunto-osuuskunta**: housing co-operative; co-operative housing association  
**asuntopoliittika**: housing policy  
**asuntosäästöpalkkio**: home saving bonus  
**asuntotulo (ver)**: income from housing

**oikeudenkäyntitainneisto**

**oikeudenkäyntitainneisto**: trial documents (pl)  
**oikeudenkäyntiasiakirjat**: trial documents (pl)  
**oikeudenkäyntiasiamies**: attorney  
**oikeudenkäyntiasiamies**: counsel  
**oikeudenkäyntiedellytys**: procedural requirement  
**oikeudenkäyntikelpoinen (adj)**: capable of conducting legal proceedings; fit to plead  
**oikeudenkäyntikelpoisuus**: capacity to conduct legal proceedings; fitness to plead  
**oikeudenkäyntikirjelmä**: brief; written pleading  
**oikeudenkäyntikulut**: costs (proc); legal expenses  
**oikeudenkäyntikysymys**: procedural question  
**oikeudenkäyntimenettely**: procedure (proc); proceedings (pl)  
**oikeudenkäyntivirhe**: procedural error  
**oikeudenkäyntiväite**: plea; demurrer  
**oikeudenloukkaus**: infringement; trespass; encroachment; violation of the law  
**oikeudenloukkauksväite**: plea of infringement of rights  
**oikeudenluovutus**: assignment; transfer of a right  
**oikeudenmenetyks**: loss of a right  
**oikeudenmukainen (adj)**: just; fair  
**oikeudenmukaisuus**: fairness; justice  
**oikeudenmuutos**: alteration of rights  
**oikeudenomistaja (perillinen)**: heir  
**oikeudenomistaja (testamenttinsaaja)**: beneficiary (of a will)  
**oikeudenomistaja (oikeudenhaltija)**: assignee  
**oikeuden puheenjohtaja**: presiding judge  
**oikeuden pöytäkirja**: court record  
**oikeudenvastainen (adj)**: illegal; unlawful; illicit  
**oikeudenvastaisuus**: illegality; unlawfulness  
**oikeuden väärinkäyttö (shikkaani)**: chicanery

**oikeustieteen liseniaatti**

**oikeudeton (adj)**: wrongful; unjust; illegal; unlawful; inequitable  
**oikeudettomasti (adv)**: wrongfully; unlawfully; unjustly  
**oikeuksien menetyks**: loss of rights; loss of licence  
**oikeus (oikeudenmukaisuus)**: justice  
**oikeus (oikeusjärjestys)**: law  
**oikeus (tuomioistuini)**: court; court of law  
**oikeus (yksittäinen)**: right  
**oikeusalanainen**: judicial subject  
**oikeusanalogia**: legal analogy  
**oikeusapu (kv.yks)**: judicial aid  
**oikeusapu (yleinen ~)**: legal aid  
**oikeusapulautakunta**: legal aid board  
**oikeusaputoimisto**: legal aid office  
**oikeusasema (henkilön)**: legal status  
**oikeusasia**: legal matter  
**oikeusasia (oikeuskysymys)**: matter of law  
**oikeusasiamehen kanslia (eduskunnan ~)**: Office of the Parliamentary Ombudsman  
**oikeusasiames (eduskunnan ~)**: Parliamentary Ombudsman  
**oikeusaste**: instance  
**oikeusasteellinen toimivaltas**: sequential jurisdiction (functional competence of a court of certain instance)  
**oikeusaukko**: gap in the law  
**oikeusavustaja (yleinen ~)**: municipal counsel  
**oikeusdogmatikka**: legal dogmatics  
**oikeusehdys**: error iuris (lat)  
**oikeustiliosofia**: philosophy of law; legal philosophy  
**oikeushallinto**: judicial administration  
**oikeushallinto-osasto**: department of judicial administration  
**oikeusharkinta (laillisuusharkinta)**: consideration of the matters of law  
**oikeushenkilö**: juristic person; artificial person; legal person  
**oikeushenkilöllisyys**: legal personality; corporate personality  
**oikeushistoria**: history of law; legal history

**oikeushyvä**: object of legal protection  
**oikeusinformaattikka**: legal information processing science  
**oikeusjuttu**: case; lawsuit; action  
**oikeusjärjestelmä**: legal system  
**oikeusjärjestys**: legal order; law; judicial system  
**oikeuskansleri**: Chancellor of Justice  
**oikeuskanslerinvirasto**: Office of the Chancellor of Justice  
**oikeuskeino**: legal remedy  
**oikeuskelpoinen (adj)**: of full age and capacity; having legal capacity  
**oikeuskelpoisuus**: capacity; legal capacity  
**oikeuskysymys**: question of law; matter of law  
**oikeuskysymys (oikeudellinen kysymys)**: legal question  
**oikeuskäsäsite**: legal conception; legal concept  
**oikeuskäsittely**: hearing; court proceedings (pl)  
**oikeuskäytäntö**: legal praxis; case law; judicial custom  
**oikeustaitos**: judiciary  
**oikeuslause**: legal rule; legal clause  
**oikeuslogiikka**: legal logic  
**oikeuslähde**: source of law  
**oikeuslääketiede**: forensic medicine  
**oikeuslääketieteellinen (adj)**: of forensic medicine (adv); medicolegal  
**oikeuslääketieteellinen tutkimus**: medicolegal research  
**oikeuslääketieteen laitos**: Institute of Forensic Medicine  
**oikeusministeri**: Minister of Justice  
**oikeusministeriö**: Ministry of Justice  
**oikeusneuvo**: legal advice  
**oikeusneuvos**: Justice of the Supreme Court  
**oikeusnormi**: legal rule; legal norm  
**oikeusobjekti**: legal object  
**oikeusohje**: legal norm; legal rule  
**oikeusolot**: judicial conditions  
**oikeusoppinut**: jurist  
**oikeusosasto**: legal department  
**oikeuspaikka**: forum; venue  
**oikeuspaikkaväite**: plea of mistake in

venue  
**oikeusperiaate**: principle of law; legal principle  
**oikeusperuste**: causa (lat); cause; legal basis  
**oikeuspoliittinen tutkimuslaitos**: National Research Institute of Legal Policy  
**oikeuspsykiatria**: forensic psychiatry  
**oikeusrekisteri**: judicial register  
**oikeusrekisterikeskus**: Judicial Registry  
**oikeusriita**: litigation  
**oikeussali**: courtroom  
**oikeusselikka**: legal fact  
**oikeusseuraaja**: successor  
**oikeusseuraamus**: legal consequence  
**oikeusseuraanto**: succession  
**oikeussihteeri**: judicial secretary (of the Supreme Court)  
**oikeussociologia**: sociology of law  
**oikeussubjektit**: legal entity; person in law; legal person  
**oikeussuhde**: legal relationship  
**oikeussuoja**: legal protection  
**oikeussuoja (jälkkäteinen ~)**: judicial relief  
**oikeussuojakeino**: legal remedy  
**oikeussystemaattikka**: legal systematics  
**oikeussäännös**: provision of law; legal rule  
**oikeussääntö**: legal rule  
**oikeustalo**: Court House  
**oikeustapaus**: case  
**oikeustapaukskoelma**: compendium of cases  
**oikeustietise (adv)**: in court; by means of legal proceedings  
**oikeusteoria**: legal theory  
**oikeustiede**: forensic science; jurisprudence  
**oikeustieteellinen (adj)**: jurisprudential  
**oikeustieteellinen tiedekunta**: Faculty of Law; Law School  
**oikeustieteellinen tutkinto**: legal degree  
**oikeustieteen kandidaatti**: Master of Laws; LL.M.  
**oikeustieteen liseniaatti**: Licentiate in Laws; LL.Lic.

**association for the protection of fields**

**association for the protection of fields:** tilusrauhhoitoyhdistys  
**association of parishes:** seurakuntayhtymä

**association of states:** valtioliitto  
**assume liability for the debt of another:** ottaa vastattavakseen

**assumption (of an office):** (verbi): ~ toisen velka

**assumption (of an office):** vastaanottaminen (toimen.viran)

**assumption of a debt as one's own:** omaksiotto (velan ~)

**assurance (Br):** vakuutus (vak, väistämättömän tapahtuman varalle olettu)

**assure:** taata (verbi)

**assured (ins;Br):** vakuuttaa (verbi)

**asylum:** turvapaikka (kv); turvapaikkaoikeus

**Asylum Board:** turvapaikkalautakunta  
**at fault (adv):** syyllinen (adj)

**at need (adv):** tarve (tarpeen vaatessa)

**(have done) at one's expense:** kustannuksella (adv:teittää jonkun ~)

**at the age of conscription (adv):** asevelvoittuuskäynnin (adj)

**at the time of the purchase:** tilaisuus (kaupankehittämisessä)

**atomic energy:** atomienergia

**attache:** attasea; avustaja (lähetystö~); lähetystöavustaja

**Attache (Administrative Affairs):** hallinnollinen avustaja (hall)

**attach:** oheistaa (verbi); takavarikoida (verbi)

**attach (...to an application):** liittää (verbi): ~ hakemukseen)

**attach (a document to...):** liittää (verbi): asiakirja)

**attach (property):** ulosmitata (verbi)

**attachability:** ulosmittauskepoisuus

**attached:** oheinen (adj)

**attachment:** takavarikko

**attachment of a ship:** laivatakatavarikko

**attachment of earnings:** palkanpidätyks: ulosmittaus (palkan ~)

**attacker:** hyökkäys (kv); hyökätä (verbi;kv)

**attempt at conciliation:** hyökkääjä

**attempt at conciliation:** sovitteluyritys

**attempt of an impossible act:** yritys (kelvoton ~)

**attempt to collect (a debt):** perimisyritys

**attempt to commit an offence:** rikoksen yritys

**attempt to mediate:** sovitteluyritys

**attempt to seize goods from the debtor:** ulosmittausyritys

**attempted blackmail:** kiristysyritys

**attempted bribery:** lahjomisyritys

**attempted extortion:** kiristysyritys

**attempted manslaughter:** tappo (tapon yritys)

**attempted murder:** murhayritys

**attempted mutiny:** kapinayritys

**attempted offence:** rikoksen yritys

**attempted revolution:** vallankumousyritys

**attempted robbery:** ryöstöyritys (adv:olla ~)

**attend (a verb):** ~ toisen asioita

**attend to (the affairs of someone else):** hoitaa (verbi): ~ toisen asioita)

**attend to an office:** virka (hoitaa ~a)

**attend to one's interest:** valvoa (verbi: ~ etuaan)

**attendance:** saapuvillaolo

**attest by oath:** vahvistaa (verbi: ~ valalla)

**attorney:** asiamies; edustaja (tuomio-istumessa); oikeudenkäyntiasiamies

**attorney (Am):** asianajaja

**attorney at law (Am):** asianajaja

**attorney's fee:** asiamiespalkkio

**attributable:** syyksiluettava (adj)

**attribution:** syyksilukeminen

**auction:** huutokauppa

**auction fees:** huutokauppakulut

**auctioneer:** huutokaupantoinnittaja; toimittaja (huutokaupan)

**audiatu et altera pars (lat):** kontradiktioinen periaate

**audit:** tarkastus (tilin~); tilintarkastus

**audit of public accounts:** valtiontalouden tarkastus

**audit the accounts:** tarkastaa tilit

**Auditing Council:** tarkastusneuvosto

**aviation safety**

(valtuutettu); edustaja (valtuutettu)

**authorizing body:** lupaviranomainen

**autocracy:** yksinvalta

**automatic trade:** automaattikauppa

**automobile insurance (Am):** autovakuutus

**autonomous:** autonominen (adj); itsehallinnollinen (adj)

**autonomous area:** itsehallintoalue

**autonomy:** autonomia; itsehallinto; itsehallinto-oikeus; itsenäisyyttämis-oikeus

**autonomy of intention:** tahdonautonomia

**autopsy:** ruumiinavaus

**autumn session:** syysistuntokaus

**autumn term:** syyslukukausi

**auxiliary:** apujäsen

**auxiliary bookkeeping:** apukirjanpito

**auxiliary firm-name:** apuönninimi

**auxiliary member:** Isäjäsen

**auxiliary prison:** varavankila

**avail oneself of one's right of action:** puhevalta (käyttää ~a)

**available:** käytettävissä oleva (adj)

**available portion of the estate (the ~):** vapaasa (jäämiston ~)

**available resources:** varat (käytettävissä olevat ~)

**average:** havert (mer); havertivahinko; keskiarvo; keskimääräinen (adj); merivahinko (havert)

**average adjuster:** merivahingonlaskija

**average adjustment:** merivahingon-selvitys

**average bond:** havertivakuutus

**average compensation:** havertikorvaus

**average hourly earnings:** keskituntiansio (sg)

**average party:** havertiosakas

**average price:** keskihinta

**average speed:** keskinopeus

**aviation:** ilmailu

**aviation accident:** lento-onnettomuus

**aviation authority:** ilmailuviranomainen

**aviation damage:** ilmailuvahinko

**aviation insurance:** lentovakuutus

**aviation licence:** ilmailulupa

**aviation safety:** lentoturvallisuus

**Council committee**

**Council committee:** neuvoston komitea (eur)  
**Council of Europe:** Euroopan neuvosto  
**Council of Fair Trading:** liiketapaalautakunta  
**Council of ministers:** ministerineuvosto  
**Council of State:** valtioneuvosto  
**Council regulation:** neuvoston asetus (eur)  
**councillor:** kunnanvaltuutettu; valtuutettu; valtuutettu (hall)  
**councilman (Am):** kaupunginvaltuutettu  
**counsel:** edustaja (tuomioistumessa); oikeudenkäyntiaavustaja  
**counselling:** neuvonta  
**Counselor:** neuvos  
**counselor (B):** neuvonantaja  
**Counselor of education:** opetusneuvos  
**Counselor of Embassy:** suurlähetystöneuvos  
**counselor (Am):** neuvonantaja (oikeudellinen ~)  
**count (of an indictment):** syytekohta  
**count (to ...):** vastaisesti (adv)  
**counter-cyclical deposit:** suhdannemetalitus  
**counter-evidence:** vastanäyttö  
**counter-performance:** vastasuoritus  
**counter-charge:** vastaväite  
**counterclaim:** vastakanne; vastasyyte  
**counterfeit (money):** väärentää (verbi; ~ rahaa)  
**counterfeit money:** raha (väärä ~); väärennetty raha  
**counterfeiter:** väärentäjä (rahan)  
**counterfeiting:** rahanväärennyks  
**counterfeiting (of money):** väärennyks (rahan ~)  
**counterfoil:** talonki (kantalippu)  
**counteroffer:** vastalööhdös  
**counteroffer:** vastatarjous  
**counterplea:** vastalause  
**counterproposal:** vastalööhdös  
**countersecurity:** vastataakaaja; vastatakaus

**crime against the State**

**countersign (a decision):** varmentaa (verbi; ~ päätös)  
**countersigning:** varmentaminen (toimustuliskan ~)  
**countersuit:** vastakanne  
**countersurety:** vastataakaaja; vastatakaus  
**countertade:** tavaranvaihto  
**countervailing duty:** tasotusulli  
**counting of votes:** ääntenlaskenta  
**country of departure:** lähtömaa (mer)  
**country of origin:** alkuperämaa  
**country of provenance:** lähtömaa (eur)  
**country of residence:** asuinmaa (kv,yks)  
**county administration:** lääninhallinto  
**county administrative cohort:** läänin oikeus  
**County Advisory Board:** läänineuvottelukunta  
**county agent:** lääninasiemies  
**county archives:** lääninharkisto (sg)  
**county dean:** lääninrovasti  
**county government:** lääninhallitus  
**county governor:** maaherra  
**county prison:** lääninvankila  
**county prosecutor:** lääninsyyttäjä  
**county surveying office:** maanmittauskonttori  
**county tax board:** lääninverolautakunta  
**county tax office:** lääninverovirasto  
**county treasurer:** lääninhallintoreeri  
**county treasury:** lääninrahasto  
**county veterinary surgeon:** lääninlääkäri  
**coup d'état (fransk):** vallankaappaus  
**coupon:** kupongi  
**couper:** kurjii  
**courier's bag:** kurjiriposti  
**course of events:** tapahtumainkulku  
**court:** kärjää oikeus; oikeus (tuomioistuin); tuomioistuin  
**court clerk:** auskultantti (hovioikeuden)  
**court day:** kärjääpäivä  
**court decision:** tuomioistuinnratkaisu  
**court district:** kärjääkunta  
**Court House:** oikeustalo  
**Court of Appeal:** hovioikeus; valittuistuin

**court of arbitration:** välimiesoikeus; välttystuomioistuin (kv)  
**Court of Auditors:** tilintarkastustuomioistuin (eur)  
**court of first instance:** alioikeus  
**court of general jurisdiction:** tuomioistuin (yleinen ~)  
**court of jurisdiction:** toimivaltainen tuomioistuin  
**court of justice:** tuomioistuin  
**court of law:** oikeus (tuomioistuin); tuomioistuin  
**court order:** tuomioistuinpäätös (määräys)  
**court practice:** tuomioistuintkäytäntö  
**court proceedings:** oikeuskäsittely (sg); tuomioistuinmenettely (sg)  
**court record:** oikeuden pöytäkirja  
**court session:** istunto (oikeuden ~); oikeudenistunto  
**court sessions:** kärjät  
**court system:** tuomioistuintjärjestelmä  
**court trainee:** auskultantti (hovioikeuden ~)  
**court trainee (appointed by a Court of Appeal):** hovioikeuden auskultantti  
**court trainee period:** auskultointi  
**court training:** tuomioistuinharjoittelu  
**court-martial:** sotaoikeus (tuomioistuin)  
**courtroom:** istuntosali (oikeuden); oikeussali  
**covenant:** sitoutua (verbi; kirjallisesti)  
**covenanted:** sopimuksenmukainen (adj); sopimuksenvarainen (adj)  
**cover:** kattaa (verbi)  
**cover (a loss):** korvata (verbi; ~ tappio)  
**cover (for a cheque):** kate (Shekin ~)  
**cover note:** vakuutus todistus (tilapäinen ~); välttälasku (vak)  
**cover the costs (of...):** kustantaa (verbi)  
**coverable:** korvaukelpoinen (adj)  
**coverable loss:** korvattava vahinko  
**covered by a street plan:** asemakaavoitettu (adj)  
**covering:** kattaminen  
**covering letter:** saatekirje  
**covering note:** lähete (saate)  
**craft:** ammattikunta  
**craft shop:** käsityöliike

**craftsman:** käsityöläinen  
**craftsman's trade:** käsityöammatti  
**creator:** tekijä (teoksen)  
**credential:** valtuuskirja (kv;sg)  
**credit:** hyvittää (verbi; tilää); luotto  
**credit account:** luottotili  
**credit balance:** saatava (saaminen)  
**credit card:** luottokortti  
**credit entry (acc):** hyvitysmerkintä (kp)  
**credit for clients:** asiakasluotto  
**credit information on persons:** henkilöluottotieto  
**credit institution:** luottolaitos  
**credit insurance:** luottovakuutus  
**credit interest:** korkohyvitys  
**credit limit:** luottoraja  
**credit loss:** luottoalappio  
**credit method (tax):** hyvitysmenetelmä (ver)  
**credit note:** hyvitysasku  
**credit sale:** luottokauppa  
**credit side:** aktiivapuoli (kp)  
**credit status activity:** luottotietotoiminta  
**credit status information:** luottotieto  
**crediting:** hyvittäminen  
**creditor:** velkasanantaja; velkoja  
**creditor in an assigned debt:** siirtovelkoja (siirtonsaaja)  
**creditor in bankruptcy:** konkurssivelkoja  
**creditor in execution proceedings:** ulosmittausvelkoja  
**creditor in respect of a bill of exchange:** vekselivelkoja  
**creditor nation:** velkojavaltio  
**creditor of an estate:** jäämistön velkoja  
**creditor's delay:** viivästys (velkojan ~)  
**creditworthiness:** luottokeelpoisuus  
**creditworthy:** luottokeelpoinen (adj)  
**creed:** uskontunnustus  
**creek (Am):** puro  
**cremation:** polttohautus  
**crematorium:** krematorio  
**crew:** miehistö  
**crime:** rikollisuus; rikos  
**crime against humanity:** rikos ihmisyyttä vastaan  
**crime against property:** omaisuusrikos  
**crime against the State:** valtiirikos

**portion of payment:** maksuosuus  
**(part-owner's) portion of rapids :**  
 koskiosuus  
**portion of real estate:** kiinteistöosuus  
**portion to be financed:** rahoitusosuus  
**(the) portion t (of the wages) o be left over for the employee :** vapaaosaa (palkan ulosmittauskêlvoton osa)  
**position:** toimi (työ); virka-asema  
**position of trust:** luottamusasema; luottamustoimi  
**positive benefit from an agreement:** positiivinen sopimusetu  
**positive interest:** sopimusetu (positiivinen ~)  
**positive law:** positiivinen oikeus  
**positive prescription (based on immemorial use):** naurinta (ylmuistoinen ~)  
**possess:** hallita (verbi); esineoikeudellisesti)  
**possession:** hallinta; hallussapito  
**possession as a tenant:** vuokratallinta  
**possession as user:** käyttöoikeus-hallinta  
**possessive action:** hallinnappalautus-kanne  
**possessor of real estate:** kiinteistönhaltija  
**possessory action:** hallintakanne  
**possessory lien:** hallintapanetti  
**possessory relation:** hallintasuhde  
**possessory title:** nautintasaanto  
**post:** postittaa (verbi); sijoituspaikka; toimi (työ)  
**post mortem:** ruumiinavaus  
**post office:** postitoimipaikka  
**Post Office Bank:** postipankki  
**post up (a notice):** julkipanna (verbi)  
**post-clearance:** jälkittäaus  
**post-collection (tax):** jälkiperintä (ver)  
**post-graduation education:** jatkokoulutus  
**post-office transfer:** postisiirto  
**postage:** postimaksu  
**postage stamp:** postimerkki  
**postal cheque:** postisiirto  
**postal convention:** postisopimus (kv)  
**postal district:** postipiiri

**postal giro:** postisiirto  
**postal order (Br):** postiosoitus  
**postal traffic:** postiliikenne  
**postal vote:** postiaänestys  
**postdate:** myöhentää (verbi); ~ päiväsi  
**posting:** asemapaikka (kv)  
**posting:** lykätä (verbi); postponoida (verbi); siirtää (verbi); lykätä)  
**postponement:** lykkäys  
**power:** valta  
**power of agency:** valtuutus (tahdonilmaisun perustava)  
**power of attorney:** asanajovaltakirja; edustusvaltakirja; Vltakirja; valtuutus (tahdonilmaisun perustava); valtuutusasiakirja  
**power of decision:** ratkaisuvaita  
**power of disposition:** erivapausvalta  
**power of disposition:** disponoimisvalta; luovutusvaltuus  
**power of pardon:** armahdusoikeus  
**power of representation:** edustamisvalta  
**power of veto:** kiello-oikeus (veto-oikeus); veto-oikeus  
**power to decide:** päätösvalta  
**power to decree:** asetukseenantovaika  
**power to levy and collect taxes:** verotusoikeus  
**power to make an exception:** poikkeamisvalta  
**powers:** toimivaltia (sg); toimivaltuus (sg); valtaoikeus (sg)  
**powers of arrest:** pidätysoikeus (pros:sg)  
**practice:** ammattiharjoitus  
**practise (a profession):** harjoittaa (verbi); ~ ammatilla  
**practised:** harjaantunut (adj)  
**praecepte:** haastehakemus  
**prayer:** vaatimus (oikeuden päätöstä koskeva ~)  
**pre-emption:** etuosto; etuosto-oikeus  
**pre-emption clause:** etuostolauseke; lunastuslauseke  
**preamble:** johdolause (lain ~); perustelu (lakiehdotuksen)  
**preamble (of a Bill, of a contract):** johdanto

**precaution:** turvatoimenpide; varotoimi  
**precautionary measure:** turvaamistoimi (pros); varotoimi  
**precede:** edeltää (verbi)  
**precedent:** ennakkopäätös; ennakkotapaus; prejuddikaatti  
**preceding:** edeltävä (adj)  
**precise:** tarkka (adj)  
**preclude:** estää (verbi)  
**preclusion:** preklusiivo  
**preclusive:** preklusiivinen (adj)  
**precompleted form:** esitäyety lomake  
**precondition:** edellytys  
**precondition for fulfilment of a condition:** ehtotapantuma  
**precontract:** esisopimus  
**predeceased:** ensiksi kuollut puoliso  
**predecessor:** edeltäjä  
**predecessor state:** edeltäjävaltio (kv)  
**preposition to damage:** vahinkoaltitus  
**preference:** etuoikeus; etuoikeus (pros); parempi oikeus  
**preference (of a creditor):** konkurssi etuoikeus  
**preference claim:** etuoikeusvaatimus  
**preference share:** etuoikeusosake  
**preferential creditor:** etuoikeutettu velkoja  
**preferential share of an undistributed estate:** etuosa (~ jakamattomasta osasta)  
**preferred creditor:** etuoikeutettu velkoja  
**preferred debt:** etuoikeutettu saaminen  
**preferred share:** etuoikeutettu osake  
**preferred stock (Am):** etuoikeusosake  
**pregnancy:** raskaus (raskaudentila)  
**prejudicial:** vahingollinen (adv)  
**preliminary:** alustava (adj)  
**preliminary agreement:** esisopimus  
**preliminary announcement:** ennakkoilmoitus  
**preliminary debate:** lähetekeskustelu (valt)  
**preliminary estimate:** ennakkoarvio  
**preliminary examination:** ennakkokätkastus  
**preliminary hearing:** esikuulustelu

**preliminary inspection:** ennakkokätkastus  
**preliminary interrogation:** esikuulustelu  
**preliminary investigation:** esitutkimta  
**preliminary preparation:** esivalmistelu  
**preliminary proceedings:** alkukäsittely (pros:sg); esikäsittely (pros:sg)  
**preliminary question:** esikysymys  
**preliminary ruling:** osamietintö  
**preliminary ruling (of the European Court):** ennakkopäätös  
**preliminary taxation:** ennakkoperintä (ver)  
**prematuring:** ennenaikainen (adj)  
**premediated act (crim):** harkittu teko (rik)  
**premium:** vakuutusmaksu  
**prenatal clinic:** äitiysneuvola  
**preparation for the assessment of taxes:** verovalmistelu  
**preparation for the commission of an offence:** valmistelu (rikkoksen ~)  
**preparation in committee:** valiokuntavalmistelu  
**preparation of a legislative proposal:** valmistelu (lakiehdotuksen ~)  
**preparation to commit an offence:** rikoksen valmistelu  
**preparations for war:** sodan valmistelu (sg)  
**preparatory act:** valmisteluteko (rik)  
**prepare:** valmistella (verbi)  
**prepare (a proposal):** laatia (verbi); ~ ehdottaa  
**prerequisite:** edellytys  
**prerequisite of adjudication order:** konkurssinedellytys  
**prerogative:** erioikeus; valtaoikeus  
**prescribe:** määrätä (verbi)  
**prescribed:** määrätystenmukainen (adj); säädetty (adj)  
**prescription:** naurinta  
**preselection line:** ryhmittymiskaista  
**presence:** läsnäolo; saapuvillaolo  
**presence in person:** henkilökohtainen läsnäolo (pros)  
**present:** esitellä (verbi; hall); esittää (verbi; peruste, toiseikka, vaatimus);